Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS MÉTIERS DE LA MESURE • CORRIGÉ DÉTAILLÉ

Allemand - compréhension de l’écrit et expression écrite

Session 2021 • Code sujet : **21 LVE1 ALL** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **Notariat : 1 ; Management des Unités Commerciales : 1,5 ; Banque : 1 ; Communication : 1**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension d’un texte sur la reconnaissance au travail** (1 question) — **Page 3**

2. **Expression écrite en allemand sur les espaces de travail et les conditions idéales** (2 questions) — **Page 4**

3. **Ce qu’il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://bts2m.fr/assets/annales/bts-2m/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS 2M - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf

1. Compréhension d’un texte sur la reconnaissance au travail

Le texte décrit l’évolution des bureaux allemands, aménagés pour favoriser le bien-être et rapprocher vie professionnelle et vie privée. Il confronte ces espaces à la réalité de salariés parfois frustrés ou surmenés et présente la reconnaissance, la confiance et la responsabilisation comme des leviers de motivation.

Compte-rendu en français

Question I. Rédigez en français un compte-rendu d’environ 110 mots du texte. Mettez en évidence les modifications apportées au lieu de travail et l’objectif recherché, la réalité du terrain ainsi que les conseils formulés. Indiquez le nombre de mots. L’aisance d’expression et la correction de la langue seront également prises en compte.

Les bureaux allemands ont changé : paniers de fruits, café gratuit, crèches, espaces ouverts, canapés et zones de réflexion remplacent les bureaux traditionnels. Les entreprises veulent que leurs salariés se sentent bien et rapprochent vie professionnelle et vie privée. Mais cette image masque une réalité parfois difficile : des employés sont frustrés, surmenés ou trop contrôlés. Le texte rappelle que la reconnaissance du supérieur motive davantage que les avantages matériels et renforce l’attachement à l’entreprise. Les dirigeants doivent motiver leurs équipes, reconnaître la valeur de leur travail et leur accorder une liberté accompagnée de responsabilités. Le chef moderne est un coach : il connaît les motivations de ses salariés et favorise leurs talents.

Nombre de mots : 110.

Vocabulaire : « reconnaissance » signifie valorisation ; « surmené » signifie épuisé. « Doivent » formule ici un conseil.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Nombre de mots : 110.

2. Expression écrite en allemand sur les espaces de travail et les conditions idéales

Les deux sujets invitent à réfléchir aux bureaux aménagés comme des oasis de bien-être et aux avantages que ces espaces peuvent présenter pour les employeurs. Le candidat doit également décrire et justifier en allemand les conditions de travail qu'il considère idéales.

Avantages pour les employeurs

Question A). En allemand, expliquez en quoi des lieux de travail conçus comme des oasis de bien-être peuvent aussi être avantageux pour les employeurs. Rédigez environ 80 mots. Cette réponse vaut 4 points.

Modèle en allemand, 80 mots
Für Arbeitgeber sind solche Arbeitsplätze vorteilhaft. Wenn Mitarbeiter sich wohlfühlen, arbeiten sie motivierter und leisten mehr. Ein angenehmes Büro kann die Zusammenarbeit fördern: In offenen Bereichen tauschen Kollegen leichter Ideen aus. Flexible Räume und Erholungszonen helfen, Stress zu reduzieren und die Konzentration zu verbessern. Ein Unternehmen, das in seine Mitarbeiter investiert, wirkt attraktiver für Bewerber. So kann es qualifizierte Beschäftigte gewinnen und langfristig an sich binden. Obst und Kaffee ersetzen keine Anerkennung. Entscheidend sind Vertrauen, Respekt und Führung.

Traduction française
Pour les employeurs, ces lieux de travail sont avantageux. Lorsque les salariés se sentent bien, ils travaillent avec davantage de motivation et sont plus performants. Un bureau agréable peut favoriser la coopération : dans les espaces ouverts, les collègues échangent plus facilement des idées. Des espaces flexibles et des zones de repos aident à réduire le stress et à améliorer la concentration. Une entreprise qui investit dans ses salariés attire davantage de candidats. Elle peut ainsi recruter des personnes qualifiées et les fidéliser. Les fruits et le café ne remplacent pas la reconnaissance. La confiance, le respect et la qualité de la direction sont essentiels.

Vocabulaire et grammaire : *sich wohlfühlen* signifie « se sentir bien », *leisten* « fournir » et *an sich binden* « fidéliser ». Après *wenn*, le verbe conjugué se place à la fin.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Des espaces agréables favorisent motivation, performance et recrutement, mais ne remplacent ni la reconnaissance ni une direction fondée sur la confiance et le respect.

Conditions de travail idéales

Question B). En allemand, présentez les conditions de travail qui seraient, selon vous, idéales et justifiez votre réponse. Rédigez environ 100 mots. Cette réponse vaut 6 points.

Modèle en allemand, 103 mots

> Meiner Meinung nach sind ideale Arbeitsbedingungen eine gute Mischung aus Komfort, Vertrauen und klaren Regeln. Das Büro sollte hell, ruhig und gut ausgestattet sein. Es braucht auch Räume für Gespräche und Pausen. Wer möchte, sollte teilweise von zu Hause arbeiten können. Wichtig ist außerdem ein respektvoller Chef, der zuhört, Leistungen anerkennt und klare Ziele setzt. Die Mitarbeiter brauchen Freiheit, aber auch Verantwortung. Regelmäßige Pausen und faire

Arbeitszeiten schützen die Gesundheit. Gute Zusammenarbeit und Weiterbildung motivieren mich zusätzlich. Unter diesen Bedingungen kann man konzentriert arbeiten, eigene Ideen entwickeln und Beruf und Privatleben besser vereinbaren. Das ist gut für die Beschäftigten und für das Unternehmen.

Traduction française

À mon avis, les conditions de travail idéales associent confort, confiance et règles claires. Le bureau devrait être lumineux, calme et bien équipé. Il faut aussi des espaces pour discuter et faire des pauses. Ceux qui le souhaitent devraient pouvoir travailler parfois chez eux. Il est également important d'avoir un chef respectueux, à l'écoute, qui reconnaît le travail et fixe des objectifs clairs. Les salariés ont besoin de liberté, mais aussi de responsabilités. Des pauses régulières et des horaires équitables protègent la santé. La bonne coopération et la formation continue me motivent aussi. Dans ces conditions, on peut travailler avec concentration, développer ses idées et mieux concilier vie professionnelle et vie privée. C'est bénéfique pour les salariés et l'entreprise.

Vocabulaire et grammaire : *Arbeitsbedingungen* signifie « conditions de travail » et *anerkennen* « reconnaître ». Après *sollte* ou *kann*, l'infinitif se place à la fin.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Confort, confiance, règles claires, pauses et respect favorisent la santé, la motivation et un meilleur équilibre entre vie professionnelle et vie privée.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2021)

Bilan de l'épreuve : Épreuve d'allemand du BTS Tertiaires, groupe 1, session 2021, code 21 LVE1 ALL, d'une durée de 2 heures. Le coefficient est de 1 ou 1,5 selon la spécialité. À partir d'un texte sur la reconnaissance au travail et l'évolution des bureaux, le sujet évalue la compréhension écrite, le compte-rendu en français et l'expression argumentée en allemand.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- La reconnaissance du travail par le supérieur est présentée comme un moteur de performance plus efficace que les avantages matériels.
- Les bureaux conçus comme des oasis de bien-être ne reflètent pas toujours la réalité de salariés frustrés, surmenés ou contrôlés.
- La liberté accordée aux salariés fonctionne avec leur responsabilité individuelle.
- Le supérieur moderne est décrit comme un coach qui connaît les motivations de ses salariés et encourage leurs talents.

Points de vigilance & attentes du jury

- Dans le compte-rendu, traitez les trois axes demandés et indiquez le nombre de mots.
- Respectez les longueurs indicatives : environ 110 mots pour le compte-rendu, 80 mots pour A et 100 mots pour B.
- Rédigez les deux réponses d'expression écrite en allemand et justifiez vos idées.
- Respectez le barème : compréhension sur 10 points, expression écrite sur 10 points, dont 4 pour A et 6 pour B.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser le compte-rendu en français ?

Visez environ 110 mots et structurez votre compte-rendu autour des trois axes : les changements des bureaux et leur objectif, la réalité vécue par les salariés, puis les conseils de management. Indiquez le nombre de mots.

Q : Que faut-il développer dans la question A ?

Expliquez en allemand en quoi un espace de travail agréable peut aussi servir l'employeur. Vous pouvez relier le bien-être à la motivation ou à l'implication des salariés. La réponse attendue compte environ 80 mots et vaut 4 points.

Q : Comment répartir mon temps pendant l'épreuve ?

L'épreuve dure 2 heures et comporte trois productions écrites. Répartissez votre temps selon les longueurs demandées et le barème : compte-rendu sur 10 points, réponse A sur 4 points et réponse B sur 6 points.

Q : Quels critères de notation sont explicitement indiqués ?

Pour le compte-rendu, l'aisance d'expression et la correction de la langue sont prises en compte, et le nombre de mots doit être précisé. Les réponses A et B ont chacune une longueur indicative et un barème distinct.

Sujet officiel associé (PDF) : https://bts2m.fr/assets/annales/bts-2m/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS 2M - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf

Ressources BTS Métiers de la Mesure : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.